Ն՝ 3865 1901 ՕԳՈՍՏՈՍ 25/7 ՇԱԲԱԹ ԻՐԹԼՍԻ 18ինձի սեռեռ 1319 ՇԷՄԱԶԻ ԻՎ ԼՎՎԼ 23/25 ԱՂԸՍՏՈՍ

ՄԷՋՄՈՒԱ-ԻԼ-ԱԽԲԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra, Taxim 65

Հաքթատա իկի տէքա եռանի ՉՄՐՇԷՆՊԻՀ վե ՇԱԲԱԹԱՆ ԻՐԹԼՍԻ կիւնլերի նեշր օրանուր։

مجموعهٔ اخبار
بك اوغلی تقسیم جاددهسی نومرو ٦٥

ՂԱԶԵԹԱՄԸԶԸՆ ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՑԱԹԼԱՐԸ. = Իսթանպոլ իչին սէնէլիկի 60 ղրուշ, = 6 այլըղը 35. = Թաշրա իչին սէնէլիկի 85. = 6 այլըղը 45 ղ. տուր։ = Բօսֆոր իւմրէթի պիզէ այիա տիր։ = 15 կիւնլիւք նիւսխէ 60 բարա տըր։ = ԻԼԱՆԱԹ ՇԱՔԹԱՐԸ. = 1ինձի սանթիմէնին պէհէր սրբասը 5, Ցնձի վէ Յիւնձիւ սանթիմէլերին հէր սրբասը 3, վէ 4ինձիւ սանթիմէնին պէհէր սրբասը 1 ղրուշ տուր։ = Զօգ տէֆա տէրճ իտիլէճէք իլանաթ իչին այրընճա բաղարըրդ օլունուր։ = Նիւսխէսի 30 բիր տըր։

Ղազէթատա մութէալիգ խուսուսաթ իչին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆա մուրաճաաթ օլունսա։ = Իսթրէխանէ՝ Պէյօղլունտա Ճատատէի քէպիրաք Ն. 65։

ՏԷՕՐԹ ՐՈՒՀԱՆԻԼԷՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Զարշէնպիհ կիւնիւ ղազէթամիզին թապ օլունուճաղը էնտուատէ, Կ-Բաթրիգխանէմիզտէն բէամէն թարաֆըմըզա թէպլիղ իտիլիպ, տէրճի սահիֆէ գելընան տէօրթ բուհանիլէրին (*) հաշմէթլու Բաբա հաղրէթլերի թարաֆընան սըֆաթը բուհանիէէճ թասվիպլերի քէյֆիէթի, չիւպհէսիզ, էրմէնի-գաթօլիք Կ-Բաթրիգլիգ մաղամընդն վէ Սինոդ հէյէթինին հայտիէէթ ու իթիպարընը վիգաէէ արզուսինտէ օլանլարընն ճիւմլէսի թարաֆընտան քէմալը մէճունիէէթլէ թէլադգը օլունմուշ տուր։

Էրմէնի-գաթօլիքլիկին թարիխնէ վուգուֆու օլանլարճա մալիւմ տիր քի, Կաթողիկոսլուգ՝ միլլէթի միզտէ իլք տէֆա թէէսիս օլունտուղունտա, Եպիսկոպոսլարընն ինթիխապ վէ թաստիգի՝ մահզա Կաթողիկոսլարընն հաղ ու սէլահիէթի տաիրէսինտէ օլուպ, Բաբալար հաղրաթը իսէ, էրմէնի-գաթօլիքլիկին տիկէր պաղը հուգուգ ու մուաֆիճաթը կիպի, իչպու էտասի մատատէի տէ բէամէն թաստիգ իթմիշլեր, վէ պու սօն մատտէ հաղգընտա քէնտիլերին եալընըզ պիր թասվիպի բուհանիի իլէ իքթիֆա էյլէմիշլեր տիր։ Պու հալ՝ վագտա պիր խայլի սէնէլերին միրուրինտէն սօնրա, թէպէատիւլէ ուղրաթըլմագ իսթէնիլմիշ իսէ տէ, ան իւչինճի Լէօն բաբա կիպի ալիմ, ֆէթիֆն վէ Շարգտա խրիսթիան ճէմաաթլարընն քեաֆիֆէյի տատի վէ ուսուլինին պագասընա ֆէվգէլատէ արզուքէշ պուլունան պիր Բաբա հաղրէթլերինին՝ Շարգ խրիսթիանլարընճա էն էտասի պիր մատտէ օլան պու մէսէլէտէ, էրմէնի-գաթօլիք Կ-Բաթրիգլիկինին հուգուգընա բիտէէթ իտէճէքլերի պիղճէ չիւպհէտէն վարէսթէ օլմասընտան նաչի խոի քի, պու տէֆա տախի Էնգարէ, Մըսըր, Մարաշ վէ Դայսէրիէ մէրխասալըգլարը իչին, ուսուլ վէ նիզամը տաիրէսինտէ վագը օլան ինթիխապաթընն նէթիճէսի, լիէճլիւլ մալիւմաթ վէ թասվիպ, միշարիլէյհէ թագտիմիտիլտիկինտէ, պունա էր եա կէճ մուվաֆագաթ ճէվապը կէլէճէկինէ իչթիսահ իտիլէմէզ իտի։

Վագտա պիզ ինանմադ իսթէմէէիզ, ֆագաթ էկէրչի պու պապտէ պաղը թարաֆտան միշքիլաթ վէ մէվանի չըգարըլարը սահիհ իսէ, Բաբա հաղրէթլերի պունլարա հէվալէի սէմի իթիբար իթմէմէէլէ, քէնտիլերինին նէ գատար ուզաղը կէօրտիւքլերինին, վէ քէնտի թարաֆլարընտան տատէմը թասվիպին՝ նէ տէրէճէ մահզուրլարը օլապիլէճէկինի բէք էյի տիւչինմիշլեր, վէ նէթիճէի վագըտա իլէ, հէր Վաթիգանընն Շարգտա տիկէր Խրիսթիան ճէմաաթլարը գարշըսընտաքի հուգուգչինտալըգընը կէօսթէրմիշլեր, հէմտէ Շարգ գաթօլիքլիկինին հայտիէթ ու իթիպարընը մուհաֆաղա էյլէմիշլեր տիր։

Տօղրուսու Կ-Բաթրիգ ռիւթալ. Էմմանուէլեան Պօղոս էֆ. հաղրէթլերինին պու պապտէ կէօսթէրտիքլերի սէպաթ վէ մէթանէթ տէ, մէմուլատէն չօգ գիւեատէ տիր. թէմամ իքի սէնէատէն պէրու իչպու մէսէլէի մուհիմմէ սիւրիւնճէմէտէ գալարաղ, Բօմա Քիւրսիի չէրիֆինճէ բուհանի նօգթախ նազարը ալտա իճրասը լազըմ կէլէն բէամը թասվիպ կէճիքտիկի հալտէ, էօթէտէ պէրիտէ, վէ ղազէթալարտա, պու խուսուս, ուղաղը բէք տէ կէօրէմէէն վէ էֆքեար ու մէնաֆիի խուսուսիէէլերինի՝ էֆքեար վէ մէնաֆիի ումումիէէտ թէրճիհ իյլէէն պաղը քիմսէլերէ սէրմաէէյի մուախէզաթ վէ հէտէֆի սուի թէֆսիրաթ օլմուշ իքէն, միշարիլէյհ հաղրէթլերի, մութթասրֆ օլաուգլարը ֆիքրի սէպաթ քեարանէլերի իլէ պունա զէրրէ գատար էհէմմիէէթ վէրմէէրէք, նէթիճէի մասլահաթա պէքլէմիշլեր, վէ ուսուլ վէ նիզամընընը թէլիսէէ վէ հուգուգ ու մուաֆիճաթը ճէմաաթա թէվֆիգի հարէքէթ իթմիշ օլմալարընա մէպնի, պու մէսէլէնին սրագ ու հագգանիէէթ տաիրէսինտէ նէթիճէբէզիյր օլաճաղընա պիր տագբգա պիլէ չիպհէ իթմէմիշլեր տիր։

Իչթէ, միշարիլէյհ հաղրէթլերինին պու պիրինճի մուվաֆֆագըյէթի՝ հաղրգէթէն վէ ճիտատէն շայանը թէպրիք տիր։ Բօմա Քիւրսիի չէրիֆինին վէ պիլխասսա հաշմէթլու օն իւչինճի Լէօն Բաբա հաղրէթլերինին ճէմաաթըմըզ հաղգընտա պու միւնասիպէթլէ տէ կէօսթէրտիքլերի հիւնի թէվէճճիհ՝ պաշդաճա մուճիպի մահզուրիէթ տիր։

Իչպու պիրինճի մուվաֆֆագըյէթէն սօնրա, բիւթպ. Կ-Բաթրիգ էֆ. հաղրէթլերինին, իտարէի ումուրատա իպրաղը ատալէթ վէ հաղգանիէթ, վէ իճրաի սէպաթ ու մէթանէթլերի, վէ խուսուսա քէնտիլերին մէպտէի գավիէլերի օլան «Քիլիսէնին ահքեամ ու գավահտի, վէ Տէվլէթին նիզամաթ ու գավանիինի տաիրէսինտէ հարէքէթլերի» սանէսինտէ, քիլիսէլերիմիզին թէզելիաի շէրէֆիյլէ Կաթողիկոսարան վէ Բաթրիգխանէմիզին պիր հալը մանթազամա վազը, մէքթէպլերիմիզին վէ մէարիֆէ միւթէալլիգ խուսուսաթըն իսլահ վէ թէրաղգըսը, վէլհասըլ պիլճիւմլէ միւէսսիսաթը միլլիէմիզին միհվերի մաթլուպընտա ճէրէյեանը իչին. հէր նէ լազըմ իսէ, բէյ տէր բէյ եաբըլմասը իւմիտլերինէ՝ պու տէֆաքի մուվաֆֆագըյէթի պիր գաթ տահա թագվիեէթ վէրմիշ տիր։

∴ Միւնհէլլ օլան մէգքիւր մըխասալըգլարա թայեին գելընան 4 բուհանիլերէ կէլինճէ, միւմանիլէյհիւ միւն էն քիւչիւկիւ 60 եաշընտա օլարաղ, սահիպի քէմալէթ բուհանիլեր օլուպ, պունճա սէնէլէրուէն պէրու թաշրալարտա նիչէ նիչէ խրատէմաթը միլեէ իլէ իշթիրալ իտէրէք, թէճրիպէքեար զամթլար պուլունտուգլարը կիպի, բիպ օբօսլուգ արզիմթըյլա բուհանի չօպանլարը օլաճաղլարը էհայլինին իհթիեաճաթ վէ տաիր ահվալինի տէ եագընէն պիլտիքլերի ճիհէթլէ, հիւնի շահատէթ գուրալարընը գազանմըշ օլտուգլարը էհայլինին հաղգի բէտէր վէ բուհանի չօպանլարը օլաճաղլարը շիւպհէսիզ օլմալէ, ըզֆաթը ճէատէլերինատէն տօլաեը քէնտիլերինի աճիշանէ վէ խալիսանէ թէպրիք իտէրիպ։

∴ Պու սաթըրլարը եազմըշ իքէն, սօնրատան ալարգընմըզ մալիւմաթը խուսուսիէէ կէօրէ, Բաբա հաղրէթլերի, իչպու մէսէլէ հաղգընտա Կ-Բաթրիգ էֆ. հաղրէթլերինին սօն մէքթուպընը ալարգընտա, մահզա ճէմաաթըմըզ հաղգընտաքի թէվէճճիհլերինին էսէրի օլմագ իւզրէ, քիմսէէէ բէյ սօրմագսըզընը, մէղքիւր և բուհանիլերի մէմնունէն թասվիպ իթմիշլեր, վէ կաթողիկոս հաղրէթլերինին Բօմա վէքիլի Գեր. Գօեունեան Պետրոս Գերապայծառ՝ Կ-Բաթրիգ էֆ.նին պունտան տօլաեը զաեէթ մէմնուն գալաճաղընը սէօյլէտիկինտէ, Բաբա հաղրէթլերի տէ, «Պէն տէ Բաթրիգ էֆ.նին մէմնուն օլմասընտան տօլաեը զաեէթ մէմնունում» տէյի ճէվապ վէրմիշլեր տիր։

∴ Շուրասը տա մուճիպի մէմնունիէէթ տիր քի, հաշմէթլու Բաբա հաղրէթլերի՝ կաթողիկոսարանընն պիւտէսինի սըրաեա գօյմագ իչին տախի պաղը թէտպիրլեր իթթիխազ իթտիկինտէն, միւմանիլէյհ Գօեունեան Գերապայծառընն եագընտա թէքրար Տէրիսաատէթ կէօնտէրիլէճէկի մուգարրէր տիր։ Բաբա հաղրէթլերի՝ միւմանիլէյհի սօն տէֆա գապուլ պուեուրտուղընտա, «Սիզի, պու մէմուրիէէթ (Կաթողիկոսարան հիսապլարընընն թէտգիգի մէմուրիէէթի) թէքրար թայեին իթմէքլիկիմ՝ հաղգընըզտա օլան ֆէվգէլատէ էմնիէէթիմի իրաէէ քեաֆի տիր» տէմիշլեր տիր։

∴ Զարշէնպիհ կիւնինտէն պէրու բէք չօգ միթէպէրան վէ սաիր էֆրատը միլլէթ, հաթթա պաղը միթէպէրանը էճանիպ՝ Կաթողիկոսարանա կէլէրէք, Կ-Բաթրիգ ռիւթպ. Էմմանուէլեան Պօղոս էֆ. հաղրէթլերինի, իչպու մուվաֆագըյէթի միլիեէտէն տօլաեը թէպրիք վէ պէհանը մէմնունիէէթ իթմէքտէ տիրլեր։

∴ Շիմտի միւնհէլլ օլարաղ իւչ մէրխասալըգ մագամը գալմըշ օլուեօր քի, պունլար տա Մարաշն, Հալէպ վէ Թրապիզօն թէմլերի տիր։ Պու մագամլարա տախի եագընտա միւնասիպլերինին ինթիխապ վէ թայեին իտիլէճէքլերի թապիի տիր։

ԼՈՒՐՏ

Որչափ ալ ըսեն թէ Ֆրանսա՝ սկեպտիկներու, անհաւատներու երկիրն է, որչափ ալ սնդեն թէ անկրօնութիւնը ամէնէն աւելի այդ երկրին մէջ է տարածուած, դարձեալ Ֆրանսա է ու կը մնայ միշտ այն ջերմ քրիստոնեան և այն անկեղծ կաթողիկէն դոր էր առաջին օրէն ի վեր։ Իրօք, Ֆրանսա ունեցած է և ունի մինչեւ այս օր Վոլդերներ, տ'Ալամպերներ, Տիտրոներ, Վոլնէներ, Պոպերներ, որոնց ամբողջ կեանքը եղած է դուր մաքառում մը քրիստոնէութեան, կաթողիկէութեան դէմ և որոնք ուրիշ նպատակ մը չեն ունեցած, բայց եթէ տապալել Յիսուսի կանգնած Ս. Եկեղեցին և ջախջախել անոր վարդապետները. բայց, առնց քով Ֆրանսա ունեցած է և ունի Պօսիւէներ, Մասիլեոններ, Ֆենելոններ, Բաղալներ, Բասդէօրներ, Տիտոններ, որոնք իրենց գրուածքներով ու քարոզութիւններով՝ ճշմարտութեան անխոնջ վարդապետները հանդիսացան և իրենց կեանքը նուիրեցին Քրիստոսի և անոր աստուածային վարդապետութեան։ Եթէ հիմայ Ֆրանսայի մէջ կայ Զոլա մը, Ժիւլ սը Կոլդիէ մը, Հարդման մը, Նավիլ մը, Տրեյֆիւս-Պրիզաք մը, Ֆելիքս սը Տանդէք մը, որ իրենց անաստուած սին իմաստասիրութիւնը կը ջանան քշել ամէն կողմ, սակայն առնց քով չեն պակսիր այն մեծ գիտունները, ճշմարիտ գրագէտները, հոգեշունչ բանաստեղծները և ուղղամիտ փիլիսոփաները որ բարի, քրիստոնեայ կեանք մը կը վարեն և որոնք՝ անհուն համբաւ ու փառք վայելելով հանդերձ, աստուածավախ կաթողիկէներ են եղած. ահա Ֆրանսա Գորէն, ալեզարդ նշանաւոր քերթողը, ահա Պրիւնդիէրը, հռչակաւոր քննադատը, ահա Բօլ Պուրժէն, հոգեբան վիպասանը, Հիւյզմանս, Մորիս Պուչոր, Կապրիէլ Վիգէր, և այլն, և այլն։

Շատ պզտիկ ու աննշան բացառութիւն մը զատ, արդէն Ֆրանսայի ամբողջ ժողովուրդը՝ կրօնասէր, բարեպաշտ, եկեղեցասէր ու ճշմարիտ կաթողիկէ է, հաւատարիմ զաւակ Հռոմի և Ջերմեռանդ հետեւորդ՝ Կաթողիկէ Ս. Եկեղեցիին աւանդութիւններուն։

(*) Էնգարէ մէրխասալըգընա ինթիխապ օլունան բուհանինին իսմի «Կղեմէս Ծ. Վ. Ղազարոսեան» օլտուղու հալտէ, սէնվէն «Յովհաննէս» տէնիլմիշ տիր։

Վերջերս, Ֆրանսայի բոլոր գաւառներէն ու մասնաւորապէս Բարիզէ՝ 20,000 ուխտաւորներ ժողվուեցան Լուրտի մէջ։

Լուրդը գիտէ՛ք, Ֆրանսայի այն նշանաւոր ուխտատեղին է որ, ամէն տարի հազարաւոր հրաշագործութիւններ տեղի կ'ունենան։ «Հրաշքներու դարը անցա՜ւ» կը պոռչտան աշխարհիս ամէն անկիւնէն սկեպտիկները անլուր հրճուանքի և ուրախութեան չեշտով մը և իրր թէ քրիստոնէութեան ճգնաժամը նախատեսելու վայրագ հաճոյքով, բայց, թո՛ղ այդ սկեպտիկները անգամ մը Լուրդը այցելեն, թող հոն անգամ մը իրենց աչքերովը տեսնան այն աստուածային հրաշքները — անդամալոյծները որ կը քալեն, համրերը որ կը խօսին, թոքախտաւորները որ կը բժշկուին, կաղերը որ չեն կաղար, կոյրերը որ կը տեսնան — թո՛ղ ականատես վկայ ըլլան բոլոր ասոնց և այն ատեն պիտի հաւատա՛ն։

Բամն հազար հիւանդներ, սիրտերնին հաւատքով ու յոյսով ալցուն, ցաւէ, տառապանքէ փոսացած, մարած աչքերնին ուղղած են դէպ ի Լուրտ Աստուածածինը։

Տեսէք, տեսէք։ Անոնք կ'երթան դէպ ի Յոյսը, դէպ ի սքանչելիքներու ժայռը, դէպ ի հրաշագործ աղբիւրը, դէպ ի կեանք, դէպ ի առողջութեան, դէպ ի Լուրտ, դէպ ի Լո՜ւրտ...

Շոգեկառքները լեցուն են ամէն տեսակ հիւանդներով. թոքախտաւորներ որ կը հազան, կը հազան՝ կուրծքերնին փարատելու պէս. նիհար տժգունած դէմքեր, որոնց վրայ հիւանդութիւնը իր ակօսները թողած է. գլուխները ուսերուն վրայ կ'իյնան անզօր ու տկար... մարդ կը զզուի անոնց նայելու։ Այդ հիւանդներուն մէջ մահամերձներ ալ կան, Վերջին Օծումին առնողնե՜ր...։

Անոնք ամէն տեսակ դեղեր խմած, ամէն բժիշկի դիմած և ամէն ճիգ թափած են, բայց, անօգո՜ւտ. և հիմայ վերջին միջոցը կը մնայ, վերջին դեղը, գերագոյն յոյսը։

Ու չրթունքնին կը շարժի, հազիւ նշմարելի կերպով։ Կ'աղօթեն խեղճերը. կարգ մը անհասկնալի բառեր, խօսքեր կը մրմրթան, ու այդ բառերուն, այդ խօսքերուն՝ անունն մին է որ կը խառնուի չարունակ. Լո՜ւրտ, Լո՜ւրտ...։

(Շարունակելի) Ե. Թ.

ՑՈՒԽԼԵԱՆ ՋԻՑՆԷՔԻ

Ս. Յ. Ոսկեբերան քիլիսէսի խայրի միւհթերէմէսի թարաֆընտան կէօնտէրիլմիշ տիր.

Ժողովրդապետութիւն Ս. Յովհան Ոսկեբերան Եկեղեցւոյն, պատիւ ունի ծանուցանել թէ առաջիկայ Կիրակի, Օգոստոս 26, Վենետկոյ Մխիթարեան Միաբանութեան Հաստատութեան երկհարիւրամեակին յիշման առթիւ, ըստ փափաքմանց նոյն Միաբանութեան վարժարանաց նախկին Աշակերտաց, ի նշան երախտագիտութեան առ Մեծ Հիմնադիրն Մխիթար, Անտոնապատիւ և Գերերջանիկ Հոգեւոր Տէրն Պօղոս Պետրոս ԺԱ. Էմմանուէլեան՝ հանդիսաւոր Պատարագ պիտի մատուցանէ նոյն եկեղեցին, ի ժամ 3 (ը. թ.)։

Կը խնդրուի ի դիմաց և յանուն Նոյն Միաբանութեան Նախկին Աշակերտաց, որ բոլոր համակրողք այդ Մեծ Անուան բարեձեւին ներկայ գտնուելու սոյն հանդիսին։

Բերա, 22 Օգոստ. 1901

ՄԷՃՄՈՒԱ. — Մխիթար Աբբայ կիպի միլլէթիմիզին քիթապէթ վէ մէարիֆինէ էն պիւիւք խըդմէթլէրի սըպգաթ իթմիշ, վէ թէէսիս իթտիկի Թարիգաթը միւհթերէմէսինին նիչէ նիչէ ասարը մէմտուհէսի վէ էվլատը միլլէթէ բէք պիւիւք խայր ու մէնֆաաթը օլմուշ վէ էյան օլմագտա պուլունմուշ օլան պէօյլէ պիր Զաթը միւհթերէմէսինին 200իւնճիւ սէնէի տէվրիէսի միւնասէպէթիյլէ իճրա պուլունաճագ օլան հայրընքի զիյնէթի բուհանիէյէ պիր ճիւմլէ համիյէթմէնտան վէ մէգամիրշինասընըն միլլէթին հազըր պուլունմալարընը վաճիպէ տատ իթմէկլէրինի աճիզանէ թավսիյէ վէ արզու էյլէրիզ։

ԱՆԴՐԷԱՍ ԳԵՐԱՊԱՏ. ԱՂԷՔՍԱՆԴՐԵԱՆ

Զըմմառու մանասթըրը Մէծաւորու Գեր. Անդրէաս Գերապայծառ Աղէքսանդրեան՝ չարշէնպէհ կիւնիւ կէճ վագըթ Պէյրութ թարիգի իլէ Տէրսաատէթէ մուվասալէթ իլէ, տօղրուճա Կաթողիկոսարանա կէլէրէք, Կ-Բաթրիգ բիւթմ. էֆ. հազրէթլէրինի զիեարէթ իթմիշ տիր։

Աղէքսանդրեան Գերապայծառը, Տէրսաատէթտէ էրմէնի-գաթօլիքլէրիմիզէն թանըմըշ եօգ կիշի տիր։ Վագտա միւմայիլէյհ, Զըմմառա Մէծաւոր թային օլունալըտան պէրու, մագամը մէմուրիէթինին տաիմա պաշընտա պուլունմագ խաթէկի ճիհէթլէ, բէք ազ տէֆա Իսթանպօլա կէլէպիլմիշ իսէ տէ, ազամէթ չէհրիմիզ խալգը բուհանի խըդմէթլէրինտէ պուլունմուշ օլտուղունտան, քէնտի էվսաֆը մէմտուհէսի, զայրէթ ու խըդմէթլէյէ մալում վէ միւհթէրէմ պիր բուհանի տիր։

Հալթա Զըմմառու մանասթըրընըն ինթիզամընտա, խալաֆ վէ թէրագգըտա ալընա ֆէվգէլատէ չալըշմըշ օլմասըյլա, մէզքիւր մանասթըրտա մէնսուպ օլան Կ-Բաթրիգ բիւթմ. էֆ. հազրէթլէրինին վէ սաիր բիւթպէ օսմանլը իլէ միւթէհէճճիճանէ բէհպայինին հազգըլա թէվէճճիհ վէ բիհակլէրինի գազանմըշ տըր։

Միւմայիլէյհ պունտան 10-11 սէնէ էվվէլ նինէ Տէրսաատէթէ մուվասալէթ իթմիշ օլուպ, պու տէֆա իսէ, մահզա թէպտիլի հավա իչին կէլմիշ օլտուղու հալտէ, պիր միւտտէթ միւսաֆիրէթէն Կաթողիկոսարանտա գալաճագտան սօնրա, Զըմմառա ավտէթ իտէճէք տիր։

⁂ Զըմմառու վանքընըն նէթիճէթիկի բէնտայիճ վէ պանտըլըրըտան բիւգօսօլուղա, սէրբիսգօսօլուղա վէ կաթողիկօսլուղա թէրքի օլունլար, հէր ֆէտաքեար վէ զայրէթլի բուհանիլէր օլուպ, պաշլըճա թաշրալարտա, հէմէն բէսաֆէթի տաիմի, պուլունտուղլարը բիւթպէէ բուհանիէնէլէրի սահիբէսինտէ, տէվլէթ վէ միլլէթէ հիւսնի խըդմէթ իթմիշլէր, վէ ճէմաաթըն բուհանի վազիֆէլէրի իչին հէր նէրէեէ առաքէլութիւն իլէ կէօնտէրիլմիշլէր իսէ, քէմալը իթաաթլա մէզքիւր վազիֆէլէրի իֆաէտէ կէրէք աուրմամըշլար տըր։ Եալըն սաիր Թաշրալարտա, Զըմմառու մանասթըրընտան խալյի միւհթերէմ մէլրատալար, մէրխասա վէքիլլէրի վէ սաիր բէհապէի պուլունուպ, մէզայի խըրսթիանըն մէմուրհէթլէրիյլէ պիհակ տէվլէթ վէ միլլէթին բարգալէթ վէ թէվէճճիհինի գազանմըշլար տըր։

Մ. ԲՕԼ ՍԹԷՖԱՆՕՎԻՉԻՆ ՎԷՖԱԹԸ

Բում միլլէթի միւթէպէրան վէ պոնէսաընտան Խայրխահը մէչհուր Մ. Բօլ Սթէֆանօվիչին վուգուլի վէֆաթը, Բում միլլէթինտէն մատամ, չէհրիմիզ սաիր ճէմաաթլարընը տախի տիւչարը հիւզն ու քէտէր էյլէմիշ տիր։

Վագտա միւմայիլէյհին թիլի հաւաթըընըն եազընտա գամթը օլունաճաղը՝ չէհրիմիզ վէ Բարիզտէն խասսէթէն ճէլպ իտիլմիշ օլան ամէրիքայի հաղըգա թարաֆընտան գաթէն քէչֆ իտիլմէքտէ պուլունմուշ իսէ տէ, պէօյլէ պիր գամթը խայրբէվէրլին միւտքըն մէրթէպէ թէմսիլի հաւաթը՝ ումումիյէթլէ արզու օլունտուղու ճիհէթլէ, ֆէնտէն հէր սիւրլիւ միւտավաթ իճրա խըլընմըշ իսէ տէ, պու պապտէ քիլիսէլէրտէ իճրա խալապէթ տահի օլունմուշ իսէ տէ, չի ֆայտէ քի հիւքիւմէթի Իլահիէ գարշը հիչ պիր չէյ քեարկիրի թէէսիր օլամամըշ տըր։

Մ. Բօլ Սթէֆանօվիչ՝ բէտէրինտէն մէվրուս պիւյիւք պիր թիճարէթխանէյի պաշընտա կէչմիշ, քէնտի զայրէթ, խըթէղամէթ վէ քեարաշնալըղըյլա սէրվէթի մէթրուքէյի արթըրմըշ իսէ տէ, պունու, սըրֆ քէնտի հավայիճինէ, քէյֆ ու զէֆքլէրինէ հասր իթմէյիպ, անճագ մէնսուպ օլտուղու միլլէթինին միւէսսէսաթ վէ ումուրը խայրիէսինի տէ հիսսէտար իթմէքտէն պաշգա, սաիր միլլէթ վէ մէզհէպ ֆարգը իթմէքսիզին, հէր միւրաճաաթ իտէնի տախի պօշ չէվիրմէմիշ տիր։ Շէօյլէ քի, միւմայիլէյհին մուավէնէթի նայիլէսիյլէ վաֆթից օլմուշ, թալիմ ու թէրպիյէ կէօրմիւշ, էվլէնիպ ֆամիլիա թէշքիլ իթմիշ օ գատար քիմսէլէր վար տըր քի, պու կիւն, ճիւմլէսի տէ, հագգըի պիր պէտէր վէ պիր խայրխահը պիւմալ գայպ իթմիշ օլմալարընտան տօլայը բիւքէտէր պուլունուեօրլար։

Միւմայիլէյհին սըրֆ ումուրը խայրիէ իչին սէնէվի պէխշիշ 20,000 լիրա կէչկիրտիկի գաւիլին թէէմին օլունուեօր։ Էն պիւիւք էսէրը խայրի՝ 1894 զէլզէլէսինտէ խարապ օլան Հէյպէլի ատատագի Բում մէքթէպի Իլահիյաթինի էէնիտէն ինչա իթթիրմէսի տիր։

Նէ պիւիւք խայրխահլըգ վէ ֆազիլէթ, վէ սաիր միլլէթլէր, խուսուսիլէ միլլէթիմիզ զէնկինլէրի իչին նէ կիւզէլ իպրէթ...

Բում միլլէթի քէնտի Սթէֆանօվիչլէրի, Զարբալարը, Զարիֆիլէրի, Սինկրօսլարը, Ավէրօֆլարը վէ սաիր խայրխահլարըյլա նէ գատար պախթիեար տըր...

⁂ Մ. Բօլ Սթէֆանօվիչ՝ Իթալիա տէվլէթի թապիյէթինտէ պուլունմուշ օլտուղունտան, վուգուի վէֆաթը խապէր ալընտըղընտա, վուգուլի վէֆաթը խապէր ալընտըղընտա, Մօսոստա քեայինի սէֆիրխանէի Իթալիա պայրաղը եարըմ էնտիրիլմիշ, վէ խապէրի էլիմիզ Լօնտրատա պուլունան սէֆիրի Մ. ժան Սթէֆանօվիչէ պու թէլկրաֆ պիլտիրիլտիկի կիպի, Բում բաթրիկի բիւթմ. Եօվաքիմ էֆ. նէ տախի խըսր գըլընմըշ տըր։

⁂ Մ. Բօլ Սթէֆանօվիչին բէտէրի տահի Սագըզլը օլուպ, Տէրսաատէթտէ Սթէֆանօվիչ թիճարէթխանէսինը թէէսիս իթմիշ, վէ իւչ նէֆէր էվլատը օլուպ պիրի վէֆաթ իթմէքլէ, Բօլ վէ ժան Սթէֆանօվիչ պիրատէրլէր գալմըշլար տըր։ Բօլ Սթէֆանօվիչ՝ խուսուս վէ մալումաթընը էվրօբատա թահսիլ իթտիքտէն սօնրա, բէտէրինին թիճարէթխանէսինա կիրմիշ վէ 1886տա, բէտէրինին վէֆաթընտա, մէզքիւր թիճարէթի տահա զիատէ թէվսի իթմիշ տիր։

⁂ Դօբէնհակտա պուլունան Եունան գրալը՝ միւմայիլէյհին վէֆաթընը խապէր ալտըղընտա, Եունան տախիլիէ նազըրը մարիֆէթիյլէ ֆամիլիասընա պէյանը թէէսսիւֆ իթմիշ, վէ քէնտիսինէ Սօֆիա նիշանընըն 1ինճի բիւթպէսինի իհսա իլէմիշ տիր։ — Միւթէվէֆֆա, համաթըրնտա խայլի վագըթ Աթինատա կէչիրմիշ, վէ Եունան միլլէթինի միւէսսէսաթը խայրիէսինէ հիմայէթ էյլէրէ իթմիշ տիր։

Բօլ Սթէֆանօվիչ Իթալիանըն Գուրօնա նիշանընըն Յինճի բիւթպէսինի հաիզ օլուպ, բէք չօգ Իթալիա ումուրը խայրիէ չիրքէթլէրինէ տէ ազա պուլունմուշ տուր։

⁂ Իթալիա ժէն. գօնսօլաթօսու թարաֆընտան միւթէվէֆֆանըն տաիրէլէրի մէօհիւրլէնմիշ, քեաղըտլարը մուայէնէ իտիլմիշ տիր։ Պուլունան քեաղըտլար իչինտէ պազը վասիյէթնամէ սուրէթլէրի պուլունմուշ տըր քի, էն սօնու 1900 օգս. 20 թարիխլի օլուպ, բէտիպի Լօնտրատա Իթալիա գօնսօլօսխանէսինտէ մահֆուզ տուր։ Պիր մէքթուպտա, միւմայիլէյհ, ճէնազէ ալայընըն բէք սատէ գալտըրըլմասընը արզու իթմիշ տիր։

Սէրվէթի 30 միլիօն ֆրանգ թախմին օլունուպ, իքի պիրատէրզատէսինէ 100էր պին լիրա, չէհրիմիզ միւէսսէսաթը խայրիէսինէ 30,000, Եունան միւէսսէսաթը խայրիէսինէ 10,000, Ֆէնէրտէքի Բում մէքթէպի քէպիրինէ 3000 լիրա, վէ ահրապասընա բէք չօգ մէպլաղլար, խըդմէթքեարլարընա իքրամիէլէր վէ սաիրէ բէք չօգ պարալար վասիյէթ վէ թէրք իթտիկի զանն օլունուեօր։

Ճէնազէ ալայը պու կիւն էօյլէտէն պիր սաաթ սօնրա Գատըքէօյինտէ Բում քիլիսէսինտէ իճրա խըլընաճագ, թապութու, միւթէվէֆֆանըն մուճըլա Գալաթատա վէ օրատան Թագսիմտէ Այի Թրիատա քիլիսէսինէ նագլ իլէ եարըն սապահ բահմէթ տուալարընը իֆաընտան սօնրա ճէնազէ Շիշլիտէ վագը Բում գաբրիսթանընա կէօթիւրիւլիւպ, մագպէրէի մախսուսընտա տէֆն խըլընաճագ տըր։

Բում բաթրիգխանէսի պէշ կիւն եաս թութաճագ տըր։

Վասիէթնամէ սալը կիւնիւ Իթալիա գօնսօլաթօսը մարիֆէթիյլէ աչըլաճագ տըր։

⁂ Միւմայիլէյհի թէտավի իտէն Բարիսէլի ճէլպ իտիլէն Տր. Ալպարանա խարճըրահ օլարագ 50,000 ֆրանգ վէրիլմիշ տիր։

ԽԱՐԻՃԻ

ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ԲՕԼԻԹԻԳԱՍԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷՍԻ. — Զըգաճ սալը կիւնիւ մէճլիսի վիւքէլա, Էլիզէ սէրայընտա բէիսի ճիւմհուրուն բիասէթի ալթընտա ինիգատ իթմիշ տիր։ Խարիճիէ նազըրը՝ Զարըն Ֆրանսաեա վուգու պուլաճագ սէյահաթը վէ Ֆրանսանըն խարիճի բօլիթիգասընա ատ մէսէլէլէր հագգընտա ուզուն վէ թաֆսիլի իզահաթ վէրմիշ տիր։ Մէճլիս, պու իզահաթէ, Զարըն բէսմի գապուլի վէ սաիր թէֆէրիւաթ բրօկրամընը գարարլաշտըրմըշ տըր։

ԶԱՐԸՆ ՍԷՅԱՀԱԹԸ. — Զար իլէ Զարիչա Բարիսի զիեարէթ իթմէեիպ, սէպթ. 19տա եալընըզ Բէյմս չէհրինի զիեարէթ իտէճէքլէր տիր։ Սէրայը խըրգըմթօրի մարէչալը պէյնտա Տօկիուրուքի Բարիսէ մուվասալէթ իթմիշ տիր։ Մ. Տէլգասէ՝ Տէօնքէրքին միւլքիէ, ասքէրիէ վէ բօլիս էրքեանը մէմուրինի իլէ ուզուն ուզատըյէ կէօրիւշմիւշ տիւր։ Մանչ ֆիլօսը՝ Շէրպուրկա վէ Տէօնքէրքէ կիթմէք իւզրէ եօլա չըգմըշ տըր։

Սօսիալիսթ գազէթալարը՝ Զարըն զիեարէթինտէն մէմնուն կէօրիւնմէեօրլար։ Գօնկլարըն գավլինճէ, պու զիեարէթ, մահզա Բուսիատաքի իֆլասլարըն քօնիւնիւ սալմագ իչին Ֆրանսանըն մուավէնէթը նագտիէսինէ միւրաճաաթտան պաշգա պիր շէյ իլէ տէյիլ իմիշ։ Հաթթա Բուսիանըն խարիճի չէհաթէսի՝ Ֆրանսա կիպի պիր միլլէթին խարիճինէ ալա ումտարըղընտան, Բուսիա վէ Ֆրանսա իթթիֆագընըն՝ Ֆրանսա իչին մուճիպի մէզէլլէթ օլտուղու անլաթըլըօրլար։ Հալ պու քի Ֆրանսատա պու կիպի սէօզլէրէ քէնտիլէրինտէն մաատա էհէմմիէթ վէրէն եօգ տուր. պիլաքիս հէր Ֆրանսալը՝ Զարըն հիւսնի գապուլի իչին ֆէվգէլատէ մէսրուր օլաճագ կիպի, ումումէն տէ պիւիւք հազըրլըգլար կէօրիւլիւեօր։

Բարիսին մէչհուր վէ մահիր գօմիսէրի Մ. Գավար՝ Տէօնքէրք իլէ Բէյմս պէյնինտէ էմնիէթին մուհաֆազասընա մէմուր օլուպ, զաթէն չէտիտ թէտպիրլէր իթթիխազ խըլմըշ տըր։ Պու ճիւմլէ իլէ պի-

սուչ քիմսէլէրին Թէվգիֆի իլէ հապս օլունմամասը իչին հէր կէմնա տիգգաթ խոլունաճագ վէ շիւպհէ մազամընտա Թութուլան քիմսէլէրին Թահգըգաթը տա բէք չապուգ իճրա օլունաճագ տըր:

ՏԱՆՑԻԿ ՄԻՒԼԱԳԱԹԸ. — Տանյիկտէ իմբ. Վիլհէլմ իլէ Չար պէյնինտէ վուգու պուլաճագ միւլագաթտա, Ալմանիա վէլիահտը բրէնսի տախի հազըր պուլունաճագ տըր:

ՌՈՒՍԻԱՆԸՆ ԹՈՒՆԱ ԲՕԼԻԹԻԳԱՍԸ. — Թունա մէսէլէլէրի հագգընտա Ավսթրիա իլէ Ռուսիա խարիճիէ նազըրլարընըն կէօրիւշէճէքլէրի րէսմէն մալիւմ տէյիլ տիր, լաքին րիվաեէթէ կէօրէ, Ռուսիա խարիճիէ նազըրը՝ Ռուսիանըն Թունատաքի սօն մուամէլէլէրի Վիէննատա հէնէձան հասըլ իթտիկի ճիհէթլէ, Ավսթրիա խարիճիէ նազըրըյլա կէօրիւշմէքսիզին Բէթրէսպուրկա ավտէթ իթմէեէճէք տիր: Պու միւլագաթըն հուկուն սօնլարընտա վագը օլաճագը մուհթէմիլ տիր: Թունատա Ռուսիա բօլիթիգասը լէհինտէ օլմագ վէ Ռումանիանըն Ավսթրիատան այըրմասը չալըշմագ իւզրէ Պիւքրէշտէ խայլի Թէշէպպիւսլէր իճրա խոլունուեօր: Սօն կիւնլէրտէ իսէ, Ռուսիա Լէհիսթանընտա քիւլլիյէթլի ասքէր ճէմ խոլունտուգունէ տաիր չըգան րիվաեէթ իւզէրինէ, Վիէննա վէ Բէշթա պօրսալարընտա ֆօնտօլար տիւշմիւշ տիւր: Մուախխարէն Վարշավիանըն ասքէրի վալիսի՝ պու շայեաեը Թէքզիպ իթմէկէ մէճպուր օլմուշ տուր:

ՃԷՆՈՒԻԳԸ ԱՖՐԻԳԱ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ. — Պօէր ժէնէրալը Տէվէթ՝ Լ. Քիչնէրին պէեաննամէսինէ գարշըլըգ նէշր իթտիկի պիր պէեաննամէտէ, սեպտ. 15տէն սօնրա քեաֆֆէի Ինկիլիզ էսիրլէրինի գուրշունա տիզտիրէճէկինի պիլտիրմիշ տիր:

Պիլճիւմլէ Պօէր ժէնէրալլարը՝ ժէն. Պօթտանըն րիասէթի ալթընտա իճրայի միւզաքէրէ իլէ, Իսմիթ-պրունտու վէ Նաթալ իւզէրինէ հիւճում իթմէկէ գարար վէրմիշլէր տիր:

Տէյլի Նիւզ գազէթասընըն գավլինճէ, Ռուսիա խարիճիէ նազըրը՝ Զարըն Գօմբիէնեէտա րէիսի Քրիւկէրի գապուլ խոտէճէկինի Տր. Լէյտսէ պիլտիրմիշ տիր: Պու խապէր՝ հէնուզ րէսմէն Թաստիգ օլունմամըշ տըր:

Պօէրլէրին պիր տէմիր եօլունու պէրհավա իթտիքլէրի, վէ պիր գատար Թէլէֆ օլմուշ իսէ տէ, տիկէր գայեաթըն մալիւմ օլմատըղը Բրէթօրիատան խապէր վէրիլիեօր:

ԳՕԼՕՄԲԻԱ ՎԷ ՎԷՆԷՑՈՒԷԼԱ. — Գօլօմպիա ճիւմհուրիեէթի՝ Միւթթէհիտէյի Ամէրիգանըն Թէվասսուտիւնիւ գապուլ իթմիշ տիր: Լաքին Վէնէցիւէլա ճիւմհուրիեէթինին գապուլ խոտիպ իթմէեէճէկի մալիւմ տէյիլ տիր:

ՏԻՒՆՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ. — Բարիս, 5 սեպտ. — Մէմուրինի պահրիէ՝ Պահրը Սէֆիտ տօնանմասընտա էրզագ օլմագ իւզրէ Վիլլաֆրանգատա սըղըր սաթըն ալըեօրլար:

Ռուհանի Թարիգաթլարըն գանունը ճէտիտի մուճիպինճէ, Դոմինիկեանլար Ֆըրանսատա գալմագ իւզրէ միւսաատէ խաթէմիշլէր տիր: Պունլար՝ Թալիմ ու Թէտրիս իչին Թէրքէ, եալընըզ վագըֆ ռուհանիէ իլէ մէշղուլ օլմակա բաղը օլուեօրլար:

Բրէնս Զուն՝ Պէրլինտէն հարէքէթինտէն սօնրա Բարիսէ կիտէճէք տիր:

Զարըն Ֆրանսատա պուլունտուղու էսնատէ, Ֆրանսա իլէ Ռուսիա արասընտա եէնի պիր Թիճարէթ ահտնամէսի իմզալանըպ, հէմահ մէվգիի իճրաեա գօնուլաճաղընը Լիպէրթէ գազէթասը եազըեօր տըր:

Պրիւսէլ. — Իմբէրաթօրիչա Էօժէնիի ահվալը սըհհիէսի էնտիշէեի մուճիպ հալտէ տիր:

Եօգօհամա. — Ճաբօնըն Բէքին սէֆիրի քեաթիպինին գաթլինտէն տօլայը պէեանը Թէէսսիւֆ իչին, Թօքիօեա պիր Չին հէյէթի մէխսուսէսի կէլմիշ տիր: Րէսմը գապուլ օլմամըշ տըր:

Ռօմա, 6 սեպտ. — Սան Ճէրօլամօ (՞) միւնասէպէթը քեափի վէխամէթ իթտիկինտէն, Իթալիա իլէ Ավսթրիանըն գաթը միւնասէպաթ իթմէլէրի միւհթէմէլ տիր:

Բարիս. — Պօգազըլարըն հէնի պիր խանուն մուհալեֆաթ օլուրսա խապէր վէրիլիեօր:

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Պապը Ալի խաթիպարէ օտասը մուավինլիքինէ՝ Գօրֆու պաշ շէհպէնտէրի Միւտիրի պէյ, Գօրֆու պաշ շէհպէնտէրլիկինէ Պապը Ալի խաթիպարէ օտասը մուավինլէրինտէն Էսատ պէյ, Ռուսումաթ էմանէթի տավա վէքեալէթի մուավինլիկինէ Մէքթէպի Հուգուգը Շահանէ մէզունլարընտան Ահմէտ Մալիք պէյ Թայիէն. Ռուսումաթ էմանէթի միւսթէշար մուավինլէրինտէն ֆօն Տօնէլ էֆ., Րիզա պէյ, Ռում բաթրիգխանէսի գարու քէթխիւտասը Անտոն Իֆքիասիս վէ մուխասպէրաթը Թիւրքիէ պաշ քեաթիպի Եանգօ էֆ. լէրէ վէ Մէհէմմէտ Շէրիֆ պէյէ ուլէա էվվէլի, Խազինէի ճէլիլէ Պէյթ իւլ մալ խատէսի մահալլէֆաթ գըսմը միւմէյիզի Ասատուրյան, Ռուսումաթ էմանէթի միւֆէթթիշլէրինտէն Ալի Ղալիպ, Սէլանիք Տիւտիւնը ռուսումիէ նազըրը Ահմէտ Նէճիպ էֆ. լէրէ ուլէա սանիսի, սու նազըրը Խօմէր էֆ. էէ միրի միրանի, Տիւտիւնը ռուսումիէ միւտիրիէթի ումումիէ քեաթիպի վէ Թէրճէմանը Միհրան Ֆէրիտ (Երազեան) էֆ. լէրէ, Տէրիսաատէթ բօսթախանէսի իթթիհատ պաշ մէմուրը Շէվգի էֆ. էէ միւթէմայիզ րութպէլէրի Թէվճիհ. Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլաեէթինտէ Մաղեկրու գայմագամլըղը՝ Հավզա գայմագամը Մէհէմմէտ Ալի պէյէ Թէֆվիզ. Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նազըրը Հիւսէյին Հասիպ էֆ. հազրէթլէրինէ մուրասսա Մէճիտի, մէմուրէն Զանազգալէտէ պուլունան նավէրանը Շէհրիսաբրիէն Թօբճը միրիլիվասը Շաքիր բաշաեա 1ինճի Մէճ., Մէքթէպի Թըպպիէ մուալլիմի Ալէքսանտր Զօէրօս բաշաեա 2նճի Օսմ., Տիւտիւնը ռուսումիէ մուամէլաթը նազարիէ շիւպէսի միւտիրի Մ. Բէրբէնեանի իլէ Պրուսա տիւտիւնը ռուսումիէ պաշ միւֆէթթիշի Մ. Խավարտա 3ինճիւ Օսմ. նիշանլարը իհսան պույրուլմուշ տուր:

Պալէատէքի Թէվճիհաթ սըրասընտա զիքր օլունան Երազեան Միհրան էֆ. միւլքէթիմիզ միւթէպէրանընտան վէ Իտարէ մէճլիսի ազայը քիրամընտան՝ սահիպի իսթիգամէթ վէ համիյէթ պիր զաթ օլտուղու կիպի, Տիւտիւնը ռուսումիէճէ միւքէլլէֆ օլտուղու մէմուրիէթի մուհիմմէտէ տաիր խտաթը իգթիտար վէ էհլիէթ իթմիշ օլտուղունտան, շու սուրէթլէ իլթիֆաթը Սէնիէիէ նայիլիէթինտէն տօլայը պէեանը Թէպրիքեաթ վէ մէմնունիէթ խոտէրիզ:

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Բերա, Սեզիլ փողոց, թիւ 1

ՏԱՍՆԵՐԿՈՒԵՐՈՐԴ ՏԱՐԵՇՐՋԱՆ

1901—1902 ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ՏԱՐԻ

Ուսումնարանը պիտի վերաբացուի առաջիկայ Սեպտեմբերի 3ին:

Ընդունելութեան պայմաններուն և ուրիշ մանրամասնութիւններուն տեղեկանալ փափաքող ուսումնասէր պատուական ազգայիններէն կը խնդրուի՝ որ հաճին դիմել Ուսումնարանը՝ Երկուշաբթի և Հինգշաբթի օրերը մինչեւ կէս օր:

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

Բերա, 11)24 Օգոստոս 1901

ՀԱՄԱԶԳԵԱՑ ՕՐԻՈՐԴԱՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Համազգեաց Վարժարանը պիտի վերաբացուի առաջիկայ Սեպտեմբեր 20ին (կ. ա). Հինգշաբթի օրը:

Ընդունելութեան պայմաններուն և ուրիշ մանրամասնութեանց տեղեկանալ փափաքող պատուական ազգայինք կրնան դիմել Վարժարանին Տեսչուհւոյն՝ Նաւասարդեան Տիկին Աղաւնի Զօհրապեան, Երկուշաբթի և Հինգշաբթի օրերը,

Լալէ փողոց, թիւ 11

Խնամակալութիւն Վարժարանին

Բերա, 2)15 Օգոստոս 1901

ՏԱԽԻԼԻ.

Տիւն սէլամլըգ րէսմինտէ Սըրպիա մասլահաթկիւզարը իլէ պաշ Թէրճէմանը, Մօնս. Պօնէթթի, Պուլկար գարու քէթխիւտասը վէ 5 նէֆէր միւթէպէրանը էճանիպ հազըր պուլունուպ, իճապ խոէնլէր՝ պիլ վասըթա հաքի իլթիֆաթը Շէհրիեարի օլմուշլար տըր:

—Ծիւլուսը Հիւմայունուն միւնասէպէթիյլէ Պուլկարիստան էմարէթի՝ Զաթը հազրէթի Բատիշահիեէ պիր արիզէ Թագտիմ իթմիշ տիր:

—Իսկիւտար վէ Գատըքէօյ Թրամվայ խաթթընըն մուգավէլէ վէ շարթնամէսի Շուրայի տէվլէթճէ պիթթաբի, էվրագը՝ մագամը Սատարէթէ Թագտիմ խոլունմուշ օլտուղունտան, եագընտա մէճլիսի վիւքէլատա Թէտգիգ խոլունաճագ տըր:

—Հատիճէ Սուլթան իլէ Վասըֆ պէյին վէ Ֆէհիմէ Սուլթան իլէ Ղալիպ պէյին վէ Նէմիէ Սուլթան իլէ Մէհէմմէտ պէյին րէսմի ագտլարը բէնշէնպէի կիւնիւ Եըլտըզ սէրայընտա իճրա պույրուլմուշ, վէ կէլէճէք բէնշէնպէի կիւնիւ տէ տիւկիւն րէսմինին իճրասը մուգարրէր պուլունմուշ տըր:

—Խըտիվը Մըսըր Բարիստէն Վիէննաեա կէլմիշ տիր: Պու կիւն եարըն տա Տէրիսաատէթէ կէլէճէք տիր:

—Իթալիա սէֆիրի ճէտիտի մարքի Դարպօնարօ տը Մալասբինա՝ բէնշէնպէի կիւնիւ շէհրիմիզէ կէլմիշ տիր:

Սէֆիրի միւշարիլէյհ, տիւն խարիճիէ նազըրը հազրէթլէրինէ իթիմատնամէսինին պիր սուրէթինի Թագտիմ իյլէմիշ տիր:

—Իմբէրաթօրիչա Ֆրէտէրիգին վէֆաթընտա տաիր Ալմանիա իմբէրաթօրընըն եազտըղը նամէեի՝ սէֆարէթ Պապը Ալիեէ Թագտիմ իթմիշ տիր:

—Կազիանտէի ամիրէնին Տաիրէի ասքէրիէ իլէ Շէհիր էմանէթինտէքի ճէման 47,000 լիրա մաթլուպաթընտա մահսուպէն Մալիէտէն 5000 լիրա վէրիլէճէք տիր:

—Բէնշէնպէի կիւնիւ Օսմանը վէ Եունան Թիճարէթ գօմիսիօնը իճթիմա իթմիշ, վէ Եունան սէֆիրի տէ հազըր պուլունմուշ տուր:

—Եէնի մէզքիւրտէ Եունան սէֆիրի՝ խարիճիէ նազըրըյլա կէօրիւշմիւշ տիւր:

—Մալիէ միւֆէթթիշի Զիա պէյ՝ Թէլէկրաֆ վէ բօսթա նէզարէթինին պազը հիսապլարընը Թէֆթիշ իթմէքտէ տիր:

—Ռումանիա սէֆիրի եագընտա մէէզունէն մէմլէքէթինէ կիտէճէք տիր:

—Ռումանիա հիւքիւմէթի՝ Իսթանպօլտան կիտէնլէրէ գարշը Սիւննէտ գօյտուղու գարանթինաեը լաղվ իթմիշ տիր:

—Ատլիէ նէզարէթինտէն վիլաեաթ միւտ. ումումիլիքլէրինէ 27,500 գուրուշլուգ Բէրլէբէ իանէ պիլէթլէրի կէօնտէրիլմիշ տիր:

—Հաճընտա ասքէրին իգամէթինէ մախսուս պարագալար ինշա օլունաճագ տըր:

—Ճաբօն հիւքիւմաթը՝ Ծիւլուսը Հիւմայունու եէվմի մախսուսընը պու Թէլէկրաֆ Թէպրիք իթմէքլէ, Թարաֆը Շահանէտէն Թէլէկրաֆլա պէեանը Թէշէքքիւր պույրուլմուշ տուր:

—Սըրպիա սէֆիրի պիր այ մէէզունիեէթլէ մէմլէքէթինէ կիթմիշ տիր:

—Պանիրմա պիր եէմէնի մէքթէպինին միւճէտտէտէն ինշասընա միւսաատէ պույրուլմուշ տուր:

—Էրմէնի բաթրիկի Ամէն. Օրմանեան Սըրազամ՝ կէչէն կիւն մագամը Հիւմաեունա կիթմիշ տիր:

—Ձէրիքէօյունտէքի տէրիսանէլէրին Թէսֆիեէսի հասըլ իթմէյինէ մէպնի, պունլար հագգընտա տիգգաթ օլունմասը՝ Շէհիր էմանէթինտէն Ալթընճը տաիրէեէ էմր օլունմուշ տուր:

—Եէնիտէն Սիճիլլի նուֆուս գալէմ օլունմագ խաթէնէնլէրին սաքին օլտուգլարը Թէլլէրին պուլունտուգլարը մահալլէ վէ եա քէօյ իսմի, մուխթար վէ ճէմաաթը գայըր միւսլիմէ խոտէմէսինտէն իլմուխապէր իպրազ իթմէլէրի իգթիզա իթտիկի կիպի, մէտրէսէ, Թէքքէ, զավիէ վէ խանլարա կէլիպ կիտէնլէրին քէօրէթի ճիհէթիյլէ, պունլարըն մահալլէլէրտէն ալաճագլարը իլմ ու խապէրլէրի՝ մէտրէսէ Թալէպէսի իսէ, մէտրէսէլէրինէ, Թէքքէ վէ զավիէտէ սաքին օլանլար իսէ շէյխլէրինէ վէ խանլարտա սաքին օլանլարըն խանճըլար քէթխիւտասընտա Թաստիգ իթտիրմէլէրի Շուրայի տէվլէթճէ գարարլաշտըրըլմըշ, վէ մէրճիինտէն իճապ խոէնլէրէ պիլտիրիլմիշ տիր:

—Գօնթուար Էնթէրնասիօնալ շիրքէթի մարիֆէթիյլէ Թէշքիլ օլունան պիր հէյէթի սարրաֆիեէ՝ Իզմիտ խարիճինտէ պազը էշեա իմալի իչին 3 ֆապրիգա Թէէսսիս իթմէք իւզրէ, հիւքիւմէթի Սէնիէտէն 50 սէնէ միւտտէթլէ իմթիեազ իսթէմիշ տիր: Պու հէյէթէ՝ Իզմիտէ սու կէթիրմէք իւզրէ Թէտգիգաթ իճրա իթտիկի կիպի, շէհրի մէզքիւրըն խոխալաթ վէ խարաճաթ Թիճարէթլէրի հագգընտա տախի հիւքիւմէթի Սէնիէեէ եազընտա պազը Թէքլիֆլէր արզ խոէճէք տիր:

—Տէրիսաատէթ լիմանընտա աէնիզ սուեունու մաքինալը մավունալարտա սիւզկէչտէն կէչիրէրէք, Թիւճճար ալֆինէլէրինէ, ֆապրիգալարա, էճզախանէլէրէ վէ սաիր միւէսսէսաթա սաթմագ, վէ Իզմիր, Պէյրութ վէ Սէլանիք լիմանլարընտա տա պու ամէլեաթըն իճրասը խուսուսընտա հազգը րիւճհանը հաիզ պուլունմագ իւզրէ Մուսթաֆա էֆ. վէ Մ. Սթրօնկիլօ նամ իքի զաթլար 40 սէնէ միւտտէթլէ իմթիեազ իսթէմիշլէր տիր: Պուլլանըլաճագ մաքինալարը Ֆրանսանըն Անկուլէմ շէհրինտէ պիր Ֆրանսըզ միւհէնտիսի իճատ իթմիշ տիր: Միւսթէտիլէր՝ հասըլաթըն 100տէ 10ընը Հիճազ տէմիր եօլ խաթթը մէարիֆինէ Թէրք խոէճէքլէրինի պիլտիրմիշլէր տիր:

—Էվրօբատաքի բէլքիմաթ ֆապրիգալարը աէրճէսինտէ միւքէմմէլ պիր ֆապրիգա Թէէսսիսի իչին, ֆէրիգ Րիզա բաշանըն Թալէպ իթտիկի իմթիեազըն էվրագը Շուրայի տէվլէթէ կէօնտէրիլմիշ տիր: Պու ֆապրիգա՝ Այվանսէրայ եագընտա Թէէսսիս խոլէճէք իմիշ:

—Ֆրանսա սէֆարէթի աթաշէ միլիթէրի Մարսիլլիաեա կիթմիշ տիր:

—Պաղտատ Թրամվայ խաթթը իմթիեազը՝ Շուրայի տէվլէթին գարարըյլա Օսման էֆ. էէ վէրիլէճէք տիր:

—Րէժի միւտիրի ումումիսի Մ. Բանպէր՝ Բարիսէ կիթմիշ տիր:

—Կէչէն կիճէ, Պէյօղլունտա Սըրօնէք օթէլինտէ եաթան 28 եաշլարընտա Ասքէրի Թէգաիւտ Սանտըղը քեաթիպի Ալի Հայտար էֆ.՝ րէվօլվէր իլէ Թէլէֆի նէֆս իթմիշ տիր: Իւզէրինտէն չըգան քեաղըտլարտան՝ քէնտի քէնտիսինի գաբուրէթ սաիքասըյլա Թէլէֆ իթտիկի անլաշըլմըշ տըր:

—Բէնշէնպէի կիճէսի Իսկիւտարտա Նուհ-գուեուսունտա Քիւչիւք Պաղլար-պաշընտա սիկուրթալը պիր խանէտէն եանկըն զուհուր խոիպ, 6 խանէ եանմըշ տըր:

—Տիւն Պէշիքթաշ, գուրէնսայի Շէհրիեարիտէն Ֆաիգ պէյին սահիլխանէսինտէն հարիգ զուհուրիլէ, մէզքիւր սահիլխանէ միւնհէտէմ օլմուշ տըր:

—Սամսոնապի Թէաթրօ կէչէնաւ միւհ-թէրէգ օլմուշ տուր։— Շէհրի մէզքիւրտէ Նէմլիզատէ պիրատէրլէրին Թիւթիւն աէ-քօսը տախի եանմըշ տըր։ Մէզքիւր աէքօ 4000 լիրաեա Իւնիօն ասիկուրթասընա սի-կուրթալը իմիշ։

—Տիւն սաաթ 4 բառատէլէրինտէ չէհ-րիմիզտէ խաֆիֆճէ պիր զէլզէլէ հիսս օ-լունմուշ տուր։

—Իսթանպօլտա Զուխաճը խանընտա գունտուճու Գարամանեան պիրատէրլէրին խըզմէթճիսի 25 եաշլարընտա Բրգընիկլի Պետրոս Մաղաքեան, կէչէն կիճէ եաթ-աղը օտասա վէֆաթ իթմիշ տիր։ Պի-չարէնին պու վէֆաթը՝ ախշար օլտուղու սապա իւլէթինտէն օլտուղու թահգըգաթ-լա անլաշըլարագ, ճէնազէսի տիւն Գա-լաթա Ս. Փրկիչ քիլիսէսինէ նագլ իլէ, բահմէթ տուասընըն իֆասընտան սօնրա տէֆին խըլընմըշ տըր։

ՊԱՆԳ ԷՄՊԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ
ԻԼԱՆԼԱՐԸ ՏԸՐ

100տէ 4 ֆաիզլի տուեունը միւպէտ-տէլէի Օսմանիէ Թահվիլաթընըն կէլէճէք սէպտ. 1)14տէ վատէսի խիթամ պուլան 36 նումէրօլը գուբօն պէտէլլէրինին Թարիխը մէզքիւրտէն իթիպարէն բաղարտան մաա-տա հէր կիւն, էօյլէնտէն էվվէլ սլաֆ. սաաթ 10տան էօյլէնտէն սօնրա 2 1)2ա գատար (ճումաա կիւնլէրի սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար) Գալաթատա վագը Օսմ. Պանգասընտան թէէտիէ օլունաճաղը՝ Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունուր։ Վատէլէրի էվվէլճէ խի-թամ պուլան գուբօնլար սախի մէզքիւր կիւն վէ սաաթլարտա կէօսթէրիլմէլի տիր։ Նումէրօլու պօրտըրօլարը իլէ պէ-րապէր վէրիլէճէք գուբօնլարա մուգապիլ համիլլէրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի վէրիլէճէք, վէ պէտէլի մէզքիւր իլմու-խապէրին Թարիխինտէն 10 կիւն սօնրա, Գալաթատա վագը Օսմ. Պանգասընտան թէէտիէ օլունաճագ տըր։

⁂ 100տէ 4 ֆաիզլի Բիրլիքթէ Օսմ. Թահվիլաթընըն կէլէճէք սէպտ. 1(14տէ վատէսի խիթամ պուլան 22 նումէրօլու գուբօն իլէ 1)14 օգոստ. 1901 Թարիխլի քէշիտէտէ ամօրթի խուլէն Թահվիլաթ պէտէլլէրինին Թարիխը մէզքիւրտէն իթի-պարէն, բաղարտան մաատա հէր կիւն, էօյլէնտէն էվվէլ սլաֆ. սաաթ 10տան էօյլէնտէն սօնրա սլաֆ. 2 1)2ա գատար (ճումաա կիւնլէրի էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար) Գալաթատա վագը Օսմ. Պանգասը կիշէլէրինտէն թէէ-տիէ օլունաճաղը՝ Թահվիլաթը մէզքիւ-րէ համիլլէրինէ իլան օլունուր։ Վատէլէ-րի էվվէլճէ խիթամ պուլան գուբօնլար իլէ ամօրթի խուլէն Թահվիլաթ սախի մէզքիւր կիւն վէ սաաթլարտա կէօսթէ-րիլմէլի տիր։ Նումէրօլը պօրտըրօլար իլէ պէրապէր վէրիլէճէք գուբօն վէ Թահվի-լաթա մուգապիլ համիլլէրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի իթա օլունաճագ, վէ պէ-տէլլէրի՝ մէզքիւր իլմուխապէրին Թարի-խինտէն 10 կիւն սօնրա, Գալաթատա վա-գը Օսմ. Պանգասընտան վէրիլէճէք տիր։

⁂ 1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆաիզլի Թահվիլաթը Օսմանիէնին կէլէճէք սէպտ. 1)14տէ վատէսի խիթամ պուլան 23 նու-նումէրօլու գուբօնլար իլէ 1901 օգոստ. 1(14տէ քէշիտէ օլունան գուրասընտա ա-մօրթի խուլէն Թահվիլաթ պէտէլլէրինին Թարիխը մէզքիւրտէն իթիպարէն բաղար-տան մաատա հէր կիւն, էօյլէնտէն էվվէլ սլաֆ. սաաթ 10տան էօյլէնտէն սօնրա սլաֆ. սաաթ 2 1)2ա գատար (ճումաա կիւնլէրի էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար) Գալաթատա վագը Օսմ. Պանգասընտա թէէտիէ օլունաճաղը՝ Թահ-վիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օ-լունուր։ Վատէլէրի էվվէլճէ խիթամ պու-լան գուբօնլար իլէ ամօրթի խուլէն Թահ-վիլաթ՝ մէզքիւր կիւն վէ սաաթլարտա կէօսթէրիլմէլի տիր։ Նումէրօլու պօրտը-րօլար իլէ պէրապէր վէրիլէճէք գուբօն վէ Թահվիլաթա մուգապիլ համիլլէրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի վէրիլէճէք, վէ պէտէլլէրի՝ մէզքիւր իլմուխապէրին Թա-րիխինտէն 10 կիւն սօնրա, Գալաթատա վագը Օսմ Պանգասընտան թէէտիէ օլու-նաճագ տըր։ 8—1

27 օգոստ. 1901 Տէրսաատէթ

ՏԻԼՊԷՐ ԿԱՊՐԻԷԼ

)(291)(

Ռօժէ.— Մատմազէլ Կապրիէլ նէյի՞ անլամըշ տըր։

Մատլէն.— Սիզին իլէ քէնտի արա-սընտա կէչիլմէզ պիր մէսաֆէ պուլուն-տուղունու։

— Նէ՞ կիպի մէսաֆէ։

— Շիւպհէսիզ սիզ միւթէպէրանտան-սընըզ․ քէնտիսի իսէ աճի պիր չիչէքճի գըզ տըր։

— Նէ՞ պէյիս վար։

— Պու եօլտա զայրը միւսավի իզտի-վաճլար պախի սատտէթ օլամազլար…

Մատլէն՝ Կապրիէլ իլէ մէրգում տէլի-գանլը արասընտա պիր գաթըլկեաճ մէվ-ճուտ օլտուղունու տուշունմէքտէ իտի։

Ռօժէ՝ Թէէսսիրի աչգ իլէ չէօյլէ ճէ-վապ վէրտի.

— Սիզ՝ «զայրը միւսավի իզտիվաճլար» տիեօրսունուզ, մատամ։ Լաքին, ազլ ու ֆիրասէթլէրի տէրէճէի ատիէտէ օլմա-եանլար իչին, վագթըլըզտա պու Թա-պիրին հիւքմիւ եօգ տուր, վէ պէն տէ պունլարտան օլտուղումտան տօլայը իֆ-թիխար իտէրիմ։ Սէրվէթիմ վար տըր վէ ա-սըլզատէկեանտանըմ, լաքին խալգա մէն-սուպ պիր ֆագիր գըզա կէօնիւլ վէրմի-շիմ տիր։ Անըն հայիզ օլտուղու Ֆազի-լէթ վէ հիւսնի ճէմալ, պէնիմ նազարըմ-տա, սէրվէթիմտէն վէ սալէթիմտէն պին գաթ զիյատէ միւրաճճահ տըր. պէնիմ սէրվէթիմ՝ զէվճէմի մէսուտ իթմէքտէն վէ անըն ազրապասընըն պախթի սաատէթի օլմագտան պաշգա պիր չէյէ եարամազ։

Մատմազէլ Կապրիէլի սէվէրիմ, վէ օ չի-չէքճի գըզըն պու կիւնքի վազիեէթի նէ մէրթէպէ տախի օլսա, պու վազիեէթ՝ քէնտիսինին գօնթէս Ռօժէ տը Պէրվէն օլ-մասընա մանի օլամազ։

Մատլէն պու խըմի իչիթտիկինտէ, ի-մոքէրինէ գատար պուզ քէսիլիրճէսինէ միւթէէսսիր օլտու, վէ հայրէթլէ տէլի-գանլըեա պագտը։

Տը Պէրվէն… Պու իսմ՝ Ժուանվիլ-Բօն ճիհաէթինին իսթինթագընտա մէ-մուր օլան միւսթանթիգին իսմի իտի։ Պու իսմ, մէճհուլ պիր սէպէպին Թէէսսի-րիթընտա, ըշըգա գարշը պիլէրէք կէօզ-լէրինի գաբարըզ, պիտուչ վէ պիկլինաճ ժան Ռըմըյի մահքիւմ իթմէյէն հագգըլը իսթինթագ մէմուրընըն իսմի իտի։

Մատլէն.— Սիզ, միւսթանթիգ Մ. Ֆիլիպ տը Պէրվէնին օղլու՞ մուսունուզ։

— Եէկէնիյիմ, մատամ… ամճամը թանըրմըսընըզ։

Պիչարէ գատըն՝ հէյէճանընը Թէսկինէ չալըշարագ,

— Անը հէր քէս Թանըր… զաղէթա-լարտա չօգ տէֆա հագգընտա պահս օ-լունմուշ տըր։ — Գըզըմը սէվտիկինիզի պիլի՞եօրմու. վագը օլան չու հարէքէթի-նիզ՝ քէնտիսինին մալիւմաթը՞յլա մը տըր, տէյի սօրտու։

— Մատամ, պու Թէշէպպիւսիւմիւ քէնտիսի պիլմէզ, վէ պու պապատէ քէնտի րէյլէրի անլամաեա տա հիչ պիր սէպէպիմ եօգ տուր։ Օնտան պիր կէօնա պաղլան-թըմ պուլունմամըրդ, հաթթա հէր քիմ օլուրսա օլսուն, քիմսէտէն րէյ ալմաեա մէճպուրիյէթիմ օլմամըդ, անճագ քէնտի վիճտանըմըն, գալպիմին Թէէսսիրաթընա իթթիպա իտէրիմ։ Նամուսլու պիր ամէլէ լաերգ օլան խալիսէթլէ, քիմ օլտուղու-նու սիզէ սէօյլէտիմ։ Արզուլարըմը վէ իւմիտլէրիմի սիզէ անլաթտըմ. խամի պունլարըն իճրասընը սիզտէն պէքլէրիմ։

Մատլէն.—(սարսըլարագ.)Պէնտէ՞ն մի։

— Շիւպհէսիզ… սէվտիկիմ՝ սիզին գըզընըզ տէյի՞լ մի տիր… Թապիի անըն իւզլէրինտէքի նուֆուզունուզ…

Ռօժէ՝ սէօզիւնիւ պիթիրմէզտէն, մատ-թիւմիւն տուլ զէվճէսի չու եօլտա պէ-եան իլլէտի.

— Մատամ՝ Կապրիէլին միւսթագպէլի վէ զալպինին հիսսիյաթը հագգընտա օլ-տուղու ճիհէթլէ, պէնի ասլա անըն իւզլէ-րինէ իճրայի նուֆուզ իտէմէմ… անճագ, հիւրրիյէթիմի սատի խաթըրալ իթմէյէճէ-կինէ էմին օլարագ, պու խուսուստա քէն-տիսինի թէմամիյլէ սէրպէսթ պրագըրըմ… Սիզէ թէքրար իտէրիմ քի, Կապրիէլ՝ սի-զին Թէսատիւֆիլէրինիզտէն, իզգաբլարը-նըզտան պանա պահս իթմէտի։ Հաթ-թա քէնտիսինի ունուլթմամըզը սիզէ պէ-եան իթմիշ իսէ, սիմտիք սիզի սէվմէտի-կինի վէ քէնտիսինէ միւչքիլ կէօրիւնէն պիր պիհուտէ խարարտան սագընմագ խա-թէտիկինի անլաթմըշ տըր…

Ռօժէ.— (միւքէտտէրին.) Պէնի սէվ-մէեօ՞ր մու… սիմտիք պիր պաշգասընը սէվիեօր…

— Պունա զաթի սուրէթտէ «խայր» տէյի ճէվապ վէրէպիլիրիմ. Կապրիէլ քիմ-սէյի սէվմէզ… Կապրիէլ ասլա էվլէն-մէյէճէք տիր։

— Պունու սիզէ սէօյլէտի՞ մի։

— Պէն պիլիրիմ. սէօյլէմէսինէ իհթի-եաճ եօգ տուր։

— Լաքին պու սուրէթլէ քէնտի կէնճ-լիկինի, կիւզէլլիկինի զայա իթմէսի միւմ-քին տէյիլ տիր։

— Կէնճլիք, կիւզէլլիք չաբուգ կէ-չէրլէր…

— Պէնի մէյուս իտիեօրսունուզ։

— Պունա պէն տէ մէէսսիֆ իտէրիմ, մօսիէօ տը Պէրվէն. անճագ պէն տէ սի-զին կիպի էֆքեարըմը խալիսէթլէ պէեան իտիեօրում։

— Սիզէ սէօյլէտիքլէրիմի քէնտիսինէ տէ թէքրարլամագ իչին մատմազէլ Կապ-րիէլին պուրաստա պուլունմասընը արզու իտէր իտիմ։

— Պիհուտէ զահմէթ չէքմիշ օլուրտու-նուզ։

— Քէնտիսինի իւքսաթ իթմէք իսթէք-լիկիմ պիհուտէ զահմէթ մի տիր… ար-զուի սաատէթիմտէն վազ կէչմէք իսթէ-մէմէքլիկիմ պօշ չէ՞յ մի տիր։

—Պու արզունուզու ունութմալըսընըզ։

— Խայր, հէնուզ իւմիտ իթմէք իս-թէրիմ։

— Պանա էմնիյէթ իտին, իւմիտ իթ-մէյին. իւմիտսիզլիգ պօշա չըգաճագ տըր… Կապրիէլ իթթիսաթ իտին… անը ունութ-մաեա չալըշըն… իսթէրսէնիզ ունուտա-պիլիրսինիզ… գալպի պիր նիզէլէլէ պա-նա մուվաֆֆագ օլապիլիրսինիզ։ Պիր կիւն օլաճագ տըր քի, պու կիւն սիզի Թէվգէլատէ Թահրիզ իտէն խուսուսու ա-ճագ խաթըրլայաճագսընըզ… կիւ-զէլ վէ կէնճ պիր գըզա Թէսատիւֆ իտէ-ճէքսինիզ տիր քի, օ սիզի սէվէճէք տիր… անը զէվճէլիյէ ալաճագսընըզ վէ անըն զալպինէ մուգապիլ քէնտի զալպինիզի վէրէճէքսինիզ։

Ռօժէ.— (սերթճէ.) Պունտան պէօյլէ զալպիմ պէնիմ տէյիլ տիր։ Օ զալպ Թէ-մամիյլէ Կապրիէլին տիր… քէնտիսի օ-նու մահվ իտէպիլիր… պէն ասլա կէրի ալմամ…

Պու արա Մատլէնին օտասընըն նազըր օլտուղու սօֆատա աեագ սէսլէրի իշի-տիլմէքլէ, պիչարէ գատըն սարսըլարագ,

— Քէնտիսի տիր… ա՜հ, մօսիէօ, նէ՞ եափտընըզ… Նիչի՞ն պուրայա կէլտինիզ, տէտի։

Ռօժէ, Մատլէնտէն տահա զիեատէ լէհճէսի սօլմուշ օլտուղու վէ քէնտիսի տէ պիւթիւն վիճտանըյլէ տիթրէտիկի հալ-տէ, ճէվապ վէրէմէտի։

Կապրիէլի կէօրէճէք վէ օնուն վէրէճէկի իլամը իշիտէճէք իտի։

Գարու աչըլմաղլէ, կէնճ գըզ, էճմէք սէրէթի զօլթուղունտա օլարագ իչէրի կիրտի։

Պալէտէքի միւքէալէմէ էսնասընտա, կէնճ գարանլըղը օրթալըղը գաբլամըշ օ-լուպ, պիզիմ իքի չախսլարըն պուլուն-տուգլարը օտա՝ սայքի Թէմամիյլէ գա-րանլըգ իտինտէ իտի։

(Տէվամը)

ՊԱՆԳ ԷՄՊԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ
ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմայէսի 10,000,000 լիրա

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՏԸՐ

Իսթանպօլտա Եէնիճամի մէյտանընտա վէ Պէյօղլունտա Տօփլու եօլտա 206 նու-մէրօ ալթընտա պիրէր շուպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր պաշլըճա իտարէխանէսի մէվճուտ տուր։

(Շուպէլէր)

Ատալիա,	Ատանա,	Այտըն,
Հալէպ,	Իսքէնտէրիէ,	Էտիրնէ,
Էնգարէ,	Պաղտատ,	Պէյրութ,
Պրուսա,	Շամ,	Գօնիա,
Լարնագա,	Գահիրէ,	Մէրսին,
Մոսուլ,	Ուշագ,	Ֆիլիպէ,
Բասրա,	Ռուսճուգ,	Սէլանիք,
Սամսօն,	Իզմիր, Սօֆիա,	Թրապիզօն։

Պանգը Օսմանի, Թահվիլաթ վէ եա, պունա միւմասիլ էվրագ տէբօզիթօ խուլ-մէսի մուգապիլինտէ մուայէն վատէ իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ աքչէ իգրազ, վէ սէնէտաթը Թիւճճարիէ րուղօնթօ, վէ մէմալիքի Շահանէ իլէ մէմալիքի էճնէպի-էյէնին պաշլըճա չէհիրլէրի իւզէրինէ չէք փօլիչա վէ գրէտի սէնէտլէրի վէ Թէլէկրաֆ էմիրլէրի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւշատ վէ Թահվիլաթ իլէ գիզըյմէթ էշեա վէ մէմալիքի Շահանէ իլէ մէմալիքի էճնէպի-էյէտէ գուբօն վէ սէնէտ Թահսիլ, պօրսա էմիրլէրի իճրա, վէ մէվքիւֆաթ իչթիրա վէ ֆիրուխթ իտէր։

Պունտան պաշգա պիր սէնէ վատէ իլէ եաթըրտ. 2 պչ., 6 այլըգ վատէ իլէ եաթըրտէ 1 ֆաիզ վիրէ ալչէ գապուլ իտէր։

Իսթանպօլ շուպէսի, պալէտտէ պէեան օլունան մուամէլաթտան պաշգա, էմթաա իւզէրինէ աչըգ իսքէնտօ կիպի, Լօնտրաթէն եախօտ սաատճէ Թէվտի օլու-նան էշեաի Թիճճարիէի տախի գապուլ իտէր։

Պէյօղլու շուպէսի՝ էմթաա մուամէլաթը միւսթէսնա օլմագ իւզրէ, եօգարըտա զիքր օլունան պիլճիւմլէ մուամէլաթը իֆա, վէ պունտան պաշգա Վիլ տը Բարի, Ռումէլի չըմէնտիւֆէր Թահվիլաթը վէ Եռւնան պան-գասը, Բանամա վէ սաիրէ կիպի բիանգօլու Թահվիլաթը տախի ախզ ու իթա մուամէ-լաթընը իճրա իտէր։

Իսթանպօլ վէ Պէյօղլու շուպէլէրի Ռումէլի չըմէնտէֆէր Թահվիլաթը բրօմէս-լէրի տախի ֆիրուխթ, վէ պանգանըն մէմալիքի Շահանէ իլէ Պուլկարիսթանտաքի շուպէլէրինին քէաֆֆէսի կիպի վէ 50 լի-րատա գատար օլմագ իւզրէ 100տէ 3 ֆաիզ մուգապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ աքչէ գապուլ իտէրլէր։

Ուֆագ հիսապը ճարիլէրէ Թէէմինաթ օլմագ իւզրէ Օսմանլը պանգասը 100տէ 3 պչ. ֆաիզլէ Ֆրանսա, վէ 100տէ 3 ֆա-իզլէ Ալմանիա տէվլէթի էսհամընտան այ-ըի գըյմէթտէ պիր միգտար Թախսիս իթմիշ տիր քի, իշպու էսհամ Թէվտի օլունան աչէնէ քէֆալէթ պարագ այրըճա պիր ասիէտէ սագլը պուլունմագտա տըր։ Թէվ-տի օլունան աչէնին միգտարը արթօրգ-ճա Թէէմինաթ աչէսինին տէ միգտարը արթար։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

24 օգոստոս

Էսհամը ումումի	Ղչ.	26	29
Տէվլէթի Ալիէ Րէժի		313	
Ռումէլի չըմէնտիւֆէրի	Ֆր.	102	37
Թահվիլաթը Օսմանիէ		435	
Օսմ. պանգասը սէնէտաթը		525	
Օսմ. Սիկորթ. շիրքէթի	Լ. Օ.	3	95
Րէժի ազիօնու		14	
Տէրքօ. Թրամվայ գում.		5	82
» »	Թահվ. Ֆր.	461	
Տէրսաատէթ Ռըխթըմ		461	
Թրամվայ		83	

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ.տան	ղչ.	բր.
Պէխագ մէճիտիէ ֆարգը	108	5
Մէթալիք	099	
Ինկիլիզ լիրասը	110	02
Ֆրանսըզ ալթունը	87	20
Ռուպլ	90	20
Ֆլօրին	51	08
Գարպօն գայմէսի	8	59